



harmony of shapes

MASÁŽNÍ
A PARNÍ BOXY

HAWAII

massage and steam boxes
massage und dampfboxes

IDEÁLNÍ MÍSTO
K ODPOČINKU

ideal place for rest
Ein idealer Ruheplatz



HAWAII

MASÁŽNÍ A PARNÍ BOXY

massage and steam boxes
massage und dampfboxes

Sprchový masážní box je složitý uzavřený systém složený ze tří základních dílů: samonosné vaničky, bočních stěn se zástěnou a stříšky. Masážní box je určen pro osobní hygienu, především však pro relaxaci.

Stačí dvacet minut báječné masáže a do reálného světa se vrátíte plní znovu získané energie. Pohodu a uživatelský komfort špičkových modelů Hawaii zvyšují doplňky, jako rádio, dálkové ovládání, případně další funkce a komponenty.







The shower massage box is a complex, closed system consisting of three basic parts: a self-supporting shower-tray, side walls with enclosure and a roof. The massage box is intended for personal hygiene and, above all, for relaxation. A mere twenty minutes of splendid massage are sufficient and you return to the real world full of renewed energy. User contentment and comfort from top Hawaii models is accentuated by optional extras such as a radio, remote control or other functions and components.

Die Massagebox für Duschen ist ein kompliziertes abgeschlossenes System, das aus drei grundsätzlichen Teilen besteht: aus der selbst tragenden kleinen Wanne, den Seitenwänden, einer verschiebbaren Wand und aus der kleinen Decke. Die Massagebox ist nicht nur für die persönliche Hygiene, sondern auch zur Entspannung bestimmt.

Es reichen 20 Minuten in der wunderschönen Massage, und Sie werden in die reale Welt mit erneut gewonnener Energie zurückkehren. Die Gemütlichkeit und der Anwenderkomfort werden bei den Spitzenmodellen Hawaii durch das Zubehör wie das Rundfunkgerät, die Fernbedienung und die weiteren eventuellen Funktionen und Komponenten erhöht.

IDEÁLNÍ MÍSTO K ODPOČINKU

ideal place for rest
Ein idealer Ruheplatz

		
2	11	8
		
945 mm	945 mm	2330 mm



HAWAII

HYDRO PLUS TOP

HAWAII HYDRO PLUS TOP je špičkou výrobné řady. Nabízí nejvíce funkcí, výkon a pohodlí. Přichází s digitálním ovládáním pro hydromasáž a parní lázeň. Pro zvýšení komfortu je do boxu instalován FM radiopřijímač.

HAWAII HYDRO PLUS TOP is the top product line. It offers the most functions, output and comfort. It comes with digital control for hydro-massage and steam bath. For increased comfort, an FM radio receiver has been installed in the box.

HAWAII HYDRO PLUS TOP ist die Spitze der Erzeugnisreihe. Sie bietet die meisten Funktionen, Leistung und Bequemlichkeit. Sie hat Digitalbedienung für Hydromassage und Dampfbad. Zur Komforterrhöhung ist die Box mit FM -Radioempfänger ausgestattet.



Jak funguje box HAWAII

OVLADAČ HYDRO PLUS TOP

HYDRO PLUS TOP CONTROL / BEDIENUNG HYDRO PLUS TOP



A - krční páteř, B - boční dolní trysky, C - bederní a nožní trysky, D - rádio, E - skotské stříky, F - stop/alarm, G - cyklice bočních trysek, H - zádové trysky, I - osvětlení, J - turecká parní lázeň, K - kroková tlačítka pro nastavení konkrétní funkce, jejich funkce závisí na zvoleném režimu (nastavení teploty, hodin, hlasitost rádia, inzenzita osvětlení atd.)

A - Neck spine, B - Side lower jets cycling, C - Shoulder and foot jets, D - Radio, E - Scottish jet, F - Stop/Alarm, G - Side jets cycling, H - Back jets, I - Spotlight, J - Turkish steam bathing, K - Step keys for selecting a specific function, their operation depends on the selected mode [setting the temperature, clock, radio volume, spotlight intensity, etc.]

A - Halswirbelsäule, B - Zyklisierung der unteren Seitendüsen, C - Lenden- und Fußdüsen, D - Rundfunkgerät, E - Schottische Spritzen, F - Stop/Alarm, G - Zyklisierung der Seitendüsen, H - Rückendüsen, I - Beleuchtung, J - türkisches Dampfbad, K - Schritttasten für die Einstellung einer konkreten Funktion, deren Durchführung hängt von der gewählten Betriebsart (Einstellung der Temperatur, Uhr, Lautstärke des Rundfunkgerätes, Beleuchtungsintensität usw.) ab.

Masážní box je složitý konstrukční systém vybavený řadou bezpečnostních prvků, které zvyšují komfort užívání a bezpečí. Celý systém lze okamžitě deaktivovat stisknutím tlačítka STOP. Přidržením tlačítka STOP se spouští akustický alarm pro přivolání pomoci. Box je vybaven automatickými systémy, které monitorují činnost řídicí elektroniky, generátor páry a osvětlení boxu.

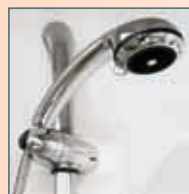
How the HAWAII box works Wie funktioniert die Box HAWAII



Box je vybaven stropním světlem, které lze aktivovat či vypnout. Osvětlení se po 10 minutách nečinnosti automaticky vypíná.

The box is provided with a ceiling spotlight that can be turned on/off. Spotlight turns off automatically after 10 minutes of inactivity.

Die Box wird mit einem Deckenlicht ausgestattet, das ein- und auszuschalten ist. Die Beleuchtung wird nach 10 Minuten automatisch ausgeschaltet, falls keine Betätigung erfolgt.



Masážní sprcha s posuvným držákem patří mezi základní vybavení celé řady Hawaii.

The massage-shower with sliding holder belongs to the basic equipment of the complete Hawaii line.

Die Massagedusche mit dem verschiebbaren Halter gehört zur Standardausstattung der ganzen Reihe Hawaii.

ROZMÍSTĚNÍ PRVKŮ HYDRO PLUS TOP

LAYOUT OF THE HYDRO PLUS TOP CONTROL ELEMENTS / AUFSTELLUNG DER ELEMENTE HYDRO PLUS TOP

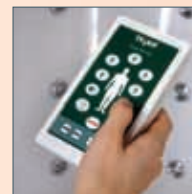
A - termostatická baterie, **B** - krční trysky, **C** - zádové trysky, **D** - stropní světlo, **E** - reproduktory, **F** - čtyřpolohová masážní sprcha, **G** - osm bočních trysek, **H** - nožní sprcha, **I** - digitální panel ovládání, **J** - parní tryska

A - Thermostatic mixer, lever diverter, **B** - Neck jets, **C** - Back jets, **D** - Ceiling spotlight, **E** - Loudspeakers, **F** - Massage shower, **G** - Eight side jets, **H** - Foot jet, **I** - Digital control panel, **J** - Steam jet

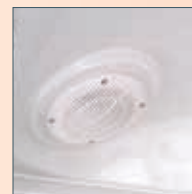
A - thermostatische Batterie, Hebelumschalter für die Lageeinstellung, **B** - Halsdüsen, **C** - Rückendüsen, **D** - Deckenlicht, **E** - Lautsprecher, **F** - Massagedusche, **G** - 8 Seitendüsen, **H** - Fußdusche, **I** - Digitales Betätigungspaneel, **J** - Dampfdüse

The massage box is a complex structural system provided with a number of safety elements that increase the user's comfort and safety. The complete system can be deactivated immediately by pushing the STOP key. By holding down the STOP key, an acoustic alarm will emit a sound to call for assistance. The box is provided with automatic systems that monitor the operation of the electronic control system, steam generator and box spotlight.

Dálkové ovládání.
Remote control.
Digitale Steuerung.



Hawaii Hydro Plus Top je ozvučen FM rádiem, které lze ovládat přímo z kabiny boxu elektronickým ovladačem či dálkovým ovládáním. Hawaii Hydro Plus Top is provided with an FM radio that can be controlled either directly from the box via an electronic control keypad or using a remote control.



Der Typ Hawaii Hydro Plus stop ist mit einem FM Rundfunkgerät ausgestattet. Das Gerät ist direkt aus der Duschkabine mit elektronischer Betätigung oder Fernbedienung zu steuern.

Digitální ovladač a dálkové ovládání.
Digital control and remote control.
Digitale Betätigung und digitale Steuerung.



Nálevka desinfekce.
Desinfection funnel.
Desinfektion strichten.



Termostatická baterie s pákovým přepínačem poloh.
Thermostatic mixer with a lever position lock.
Thermostatische Batterien mit dem Hebelumschalter für die Lageeinstellung.



Zádové a boční masážní trysky. Proudění z jednotlivých trysek (počty se různí podle modelu) si lze nasměrovat pro optimální masáž. Back and side massage jets. Water streams from individual jets (their number differs independently from the model) can be aimed to achieve optimum massaging effects.



Rücken- und Seitenmassagedüsen. Die Strömungen der einzelnen Düsen sind für die optimale Massage einzurichten. (Die Anzahl von Düsen je nach Modell).

Aromatizér.
Aromatiser.
Aromatisierer.



Detaily parní trysky. Teplota páry na výstupu dosahuje 60 °C.

Details of a steam jet. Output steam temperature reaches 60 °C.

Detaily der Dampfdüse. Die Dampftemperatur erreicht am Austritt 60 °C.



Die Massagebox ist ein kompliziertes mit einer Reihe von Sicherheitselementen ausgestattetes Konstruktionssystem, das den Nutzungs- und Sicherheitskomfort erhöht. Das ganze System ist sofort mit der Betätigung der Taste STOP abzustellen. Durch längeres Drücken der Taste STOP wird ein akustischer Alarm für das Rufen um Hilfe ausgelöst. Die Box ist mit automatischen Systemen ausgerüstet, die die Funktionsfähigkeit der Steuerelektronik, des Dampfgenerators und der Boxbeleuchtung überwachen.



Montáž mohou provádět stavební nebo instalatérské firmy, cena montáže není zahrnuta v ceně výrobku.



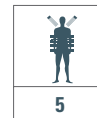
HAWAII HYDRO

←	↘	↑
945 mm	945 mm	2170 mm

HAWAII HYDRO je základním provedením typové řady s mechanickým ovládáním, jednoduchým osazením zádoových a krčních trysek, multifunkční sprchy, termostatické baterie.

HAWAII HYDRO The basic modification of the type line with mechanical control, simple fitting of back and neck jets, multi-purpose shower, thermostatic mixer.

HAWAII HYDRO Die Standardausführung der Typenreihe mit der mechanischen Steuerung, mit der einfachen Bestückung von Rücken- und Halsdüsen, der Multifunktionsdusche und thermostatischen Batterie.



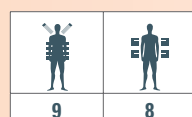
HAWAII HYDRO PLUS

HAWAII HYDRO PLUS je vybaven elektronickým ovládáním a jako ostatní boxy PLUS představuje vyšší počet zádoových, krčních a bočních trysek. Dále v něm naleznete multifunkční sprchu, termostatickou baterii, nožní sprchu, osvětlení...

HAWAII HYDRO PLUS is fitted with an electronic control and, like other PLUS boxes, it is provided with a higher number of back, neck and side jets. Inside you can also find a multifunction shower, thermostatic mixer, foot shower, spotlight, ...

HAWAII HYDRO PLUS ist mit der elektronischen Steuerung ausgestattet und so, wie die anderen Boxen Plus, hat die Box eine höhere Anzahl von Rücken-, Hals- und Seiten Düsen. Weiterhin finden Sie hier die Multifunktionsdusche, thermostatische Batterie, Fußdusche, Beleuchtung.

←	↘	↑
945 mm	945 mm	2330 mm



Montáž provádí společnost TEIKO, cena montáže je zahrnuta v ceně výrobku.

Modely HAWAII

Other HAWAII models
Wieder HAWAII modellen

Montáž provádí společnost TEIKO, cena montáže je zahrnuta v ceně výrobku.



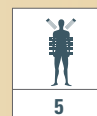
HAWAII HYDRO STEAM

HAWAII STEAM je vybaven elektronickým ovládáním a naleznete v něm multifunkční sprchu, termostatickou baterii, tureckou (parní) lázeň, aromaterapii, osvětlení...

HAWAII STEAM is fitted with an electronic control. Inside you can also find a multifunction shower, thermostatic mixer, Turkish (steam) bathing, aromatherapy, spotlight, ...

HAWAII STEAM ist mit der elektronischen Steuerung ausgestattet. Sie finden hier die Multifunktionsdusche, thermostatische Batterie, das türkisches Dampfbad, die Aromatherapie und Beleuchtung

←	↘	↑
945 mm	945 mm	2330 mm



HAWAII HYDRO PLUS STEAM

HAWAII HYDRO PLUS STEAM je sloučením všech předcházejících modelů. Je vybaven elektronickým ovládáním a jako ostatní boxy PLUS představuje vyšší počet zádoových, krčních a bočních trysek. Dále v něm naleznete multifunkční sprchu, termostatickou baterii, nožní sprchu, osvětlení, parní lázeň a aromaterapii.

HAWAII HYDRO PLUS STEAM is comprised of all the previous models. It is equipped with an electronic control and, like other PLUS boxes, offers a higher number of back, neck and side jets. You will also find in it a multi-functional shower, thermostatic tap, foot shower, lighting, steam bath and aromatherapy.

HAWAII HYDRO PLUS STEAM ist die Verbindung aller vorhergehenden Modelle. Sie ist mit elektronischer Bedienung ausgestattet und wie die anderen Boxen Plus hat sie eine höhere Anzahl Rücken-, Genick- und Seitendüsen. Weiter finden Sie dort Multifunktionsdusche, thermostatische Batterie, Fußdusche, Beleuchtung, Dampfbad und Aromatherapie.

11	8

←	↘	↑
945 mm	945 mm	2330 mm

Montáž provádí společnost TEIKO, cena montáže je zahrnuta v ceně výrobku.



HAWAII

MASÁŽNÍ A PARNÍ BOXY

massage and steam boxes

massage und dampfboxes

VYBAVENÍ BOXU HAWAII - PŘEHLED VARIANT

EQUIPMENT FOR THE HAWAII BOX - OVERVIEW

AUSSTATTUNG DER BOXEN HAWAII - VARIANTENÜBERSICHT



			HYDRO	HYDRO PLUS	HYDRO STEAM	HYDRO PLUS STEAM	HYDRO PLUS TOP
Sprchová vanička	Shower bath	Duschwanne	✓	✓	✓	✓	✓
Čelní krycí panel	Facing panel	Frontpaneel	✓	✓	✓	✓	✓
Akrylátová zadní stěna se sedátkem	Acrylic back wall with a seat	Hintere Wand (Akrylat) mit Sitz	✓	✓	✓	✓	✓
Sprchová zástěna - sklo	Shower enclosure - glass	Duschwand - Glass		✓	✓	✓	✓
Sprchová zástěna - pearl	Shower enclosure - pearl	Duschwand - Pearl	✓				
Stropní klobouk	Dome	Deckenhut		✓	✓	✓	✓
Termostatická baterie s přepínačem	Thermostatic mixer with diverter	Thermostatische Batterie mit Umschalter	✓	✓	✓	✓	✓
Masážní sprcha s posuvným držákem	Massage shower with sliding holder	Massagedusche mit verschiebbarem Halter	✓	✓	✓	✓	✓
Nožní sprcha	Foot shower	Fußdusche		✓		✓	✓
Elektronické ovládání	Electronic control	Elektronische Betätigung		✓	✓	✓	✓
Světlo	Spotlight	Licht		✓	✓	✓	✓
Bezpečnostní signalizace	Safety signalling	Sicherheitssignalisierung					✓
Rádio	Radio	Rundfunkgerät					✓
Masáž páteře a zad s nastavitelnými tryskami	Massage of spine and back with adjustable jets	Massage der Wirbelsäule und des Rückens mit den einstellbaren Düsen	5	9	5	11	11
Nastavitelné boční trysky	Adjustable side jets	Einstellbare Seitendüsen		8		8	8
Nastavitelné boční trysky - na nohy	Adjustable side jets - for legs	Einstellbare Seitendüsen für Füße					2
Cyklace sprchové masáže	Shower massage cycling	Zyklen der Duschmassage		✓		✓	✓
Programovatelnost doby lázně	Bathing time programming	Programmieren der Badedauer		✓	✓	✓	✓
Skotské stříky	Scottish jets	Schottische Spritzen					✓
Parní lázeň	Steam bathing	Dampfbad			✓	✓	✓
Ukazatel teploty nastavení parní lázně	Steam bathing temperature indicator	Temperaturanzeige für die Einstellung des Dampfbades			✓	✓	✓
Aromaterapie	Aromatherapy	Aromatherapie			✓	✓	✓
Přívod eL Energie 230 V / 50 Hz	Power supply 230 V/50 Hz	Stromzuführung 230 V/ 50 Hz		✓	✓	✓	✓
Dálkové ovládání (příplatek)	Remote control (extra charge)	Fernbedienung (Zuschlag)					✓



TEIKO spol. s r.o.
763 64 Sptyhněv 576, Česká republika
Tel.: +420 577 110 311 E-mail: teiko@teiko.cz
Fax: +420 577 110 315 www.teiko.cz

Kontakt na kancelář a vzorkovou prodejnu v Praze
Světice 107 (areál ZD)
251 01 Říčany
Tel./fax: +420 323 606 094 GSM: +420 606 676 836

volejte zdarma zelenou linku

800 100 050

Výrobce si vyhrazuje právo na technické a cenové změny.